



AMITIÉS GRÉCO - SUISSES

Lausanne, le 12 mars 2024

Madame, Monsieur, chers membres et amis des AGS,

Le comité des AGS a le grand plaisir de vous convier à la conférence que donnera

Madame Valentina Calzolari Bouvier
Professeure de langue et littérature arméniennes

le lundi 25 mars 2024, 19h00,
à l'hôtel Continental, Pl. De la Gare 2, à Lausanne

Le thème de la conférence sera le suivant:

Les Arméniens, « passeurs » de la culture grecque

Au fil des siècles l'Arménie s'est trouvée en contact direct avec la culture grecque. Les centres arméniens de traduction de l'Antiquité tardive ainsi que les lieux de copie et d'instruction rattachés aux écoles monastiques arméniennes médiévales ont joué un rôle essentiel dans la diffusion de la pensée grecque, et notamment des disciplines du *trivium* et du *quadrivium*.

Cette conférence permettra d'explorer les routes de la philosophie grecque en Arménie dans le contexte plus général de la circulation des idées dans l'Antiquité tardive. Elle montrera le rôle des anciens traducteurs arméniens comme passeurs de culture entre fidélité à la tradition grecque et innovation. Une attention particulière sera accordée aux traductions d'Aristote et de ses commentateurs, y compris David (VI^e siècle), que la tradition arménienne appela le "philosophe invincible". Nous verrons comment l'héritage grec, assimilé et innové par les Arméniens jusqu'à l'époque moderne (XIX^e s.), fut considéré comme un héritage susceptible de "sauver la nation" arménienne dans ses périodes les plus tourmentées.

Madame Valentina Calzolari Bouvier est professeure de langue et littérature arméniennes à l'Université de Genève. Elle est membre correspondant de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres (Paris) et Présidente de l'Association Internationale des Études Arméniennes. Elle a récemment dirigé le volume *Les Arts libéraux et les sciences dans l'Arménie ancienne et médiévale* (Paris, Vrin, 2022).

En espérant que vous puissiez assister nombreux à cette présentation, nous vous transmettons, Madame, Monsieur, chers membres et amis des AGS, nos plus cordiales salutations.

Le comité des AGS

Manifestation suivante : Le lundi 15 avril 2024, conférence de M. Costas Stamatopoulos avec comme sujet : *L'hellénisme de Constantinople de 1453 à 1600. Ruptures et continuité.*

